



CelsiDot® Temperatur-Warnmarke 93°C

Beim Überschreiten der 93°C Schwelle wechselt dieses auf Distanz äusserst gut erkennbare **Jumbo-CelsiDot®** (19 x 19 mm) innert Sekunden für **dauernd von weiss -> schwarz**.

Der E-Motor links hat irgendwann die 93°C überschritten. Das Getriebe rechts hat die 93°C nie erreicht.



Verfügbar in vierzig Werten zwischen +40°C bis +260°C.

Frei Haus Lieferung möglich. Ab Lager.

SPIRIG
SWITZERLAND

SPIRIG ERNEST, DIPL.-ING.
CH - 8640 RAPPERSWIL
TEL (+41) 55 222 6900
FAX (+41) 55 222 6969

www.celsi.com

SLI: Senden Sie 09390 an tr@tim-info.com



Gewindespindel

mit Vorspannmutter

Die Mutter eines Gleitgewindetriebes hat immer ein gewisses Spiel, so will es die Physik. In den meisten Anwendungen ist dies unerheblich: In speziellen Fällen kann sich dies aber verheerend auswirken. So in der Medizin: Bei einer Analyse ist ein Pipettendruck über eine Gewindespindel zu justieren. Dazu fährt die Spindel hoch - doch etwas zuviel. Also zwei Schritte zurück. Man stelle sich nun vor: War zuviel "Spiel im Spiel", gehen die "Rückschritte" ins Leere. Die Folgen sind - je nach Anwendung - falsch bis katastrophal. Um das Spiel aufzuheben verspannt man zwei Muttern gegeneinander. Bisherige Konstruktionen wirkten axial, die Kraft war relativ hoch und der Anwendungsbereich beschränkte sich auf Handverstellungen. Das Burger Unternehmen hat das Prinzip nun so weiterentwickelt, dass ein automatisches Nachstellen gewährleistet ist. Bei dieser Vorspannung muss die Federkraft nur noch das Umkehrmoment auffangen.



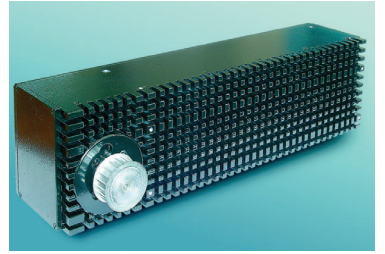
EICHENBERGER GEWINDE
Tel. +41-62-7651010

SLI: Senden Sie 09582 per Email an tr@tim-info.com

Schutztürantriebe

für Werkzeugmaschinen

Wenn es um Automatikturen für Werkzeugmaschinen geht, sind die Schutztürantriebe des Schweizer Unternehmens ein Begriff. Inzwischen wurde das Modell MxP überarbeitet und den neuesten Anforderungen des Marktes angepasst. Geblieben ist die praktische Verpackung aller Antriebselemente in eine staub- und wassergeschützte Box, was einen problemlosen Anbau an die Werkzeugmaschine erlaubt. Hingegen neu und technologisch auf dem letzten Stand ist der Inhalt: Ein hochdynamischer Direktantriebsmotor (patentierter Transversalflussmotor) mit einem digitalen Motorregler und der benutzerfreundlichen Bedienersoftware DoorManager sind die Basisausstattung. Ausbaubar ist das System durch Optionen wie Feldbusmodule (Profibus, CANopen), I/O-Erweiterung, Kategorie 3 Zusatzmodul "Sicherer Halt" und Anschluss über Steckersystem. Die Sicherheitskategorie 4 ist durch zusätzliche Massnahmen erfüllbar.



SERVAX LANDERT MOTOREN
Tel. +41-44-863 51 11

SLI: Senden Sie 09527 per Email an tr@tim-info.com

Schraubsitzventile

mit Ex-Schutz für Zone 1 und 2

Die Schweizer erweitern ihr Sitzventilprogramm mit Ex-Schutz-Magnetsitzventilen in Schraubpatronen-Bauart mit Gewinde M22 und M33. Als vorgesteuerte 2/2-Wege-Ausführung sind Schraubpatronen mit Magneten für Zone 1 und 2 beziehungsweise Zone 21 und 22 mit einer Schalleistung von über 120 l/min erhältlich. Die einseitig dichten Sitzventilpatronen zeichnen sich durch die kompakte Bauweise aus. Durch die Wahl des Steckspulenprinzips mit einem druckdichten Ankerrohr für 350 bar sind diese Ventile servicefreundlich. Die Aufsteckspule ist drehbar und einfach auswechselbar. Die Magnete in der Ausführung EEx em II T4 für den Geräteinsatz in Zone 1 und 2 gemäss den Vorschriften EN50014, EN50019 und EN50028 sind für erhöhte Sicherheit gebaut. Dieselbe Magnetausführung ist auch für den Einsatz bei Staub für die Zonen 21 und 22 zugelassen.



WANDFLUH
Tel. +41-33-6727272

SLI: Senden Sie 09172 per Email an tr@tim-info.com

Massedurchflussregler

mit neuester CMOS-Sensortechnologie

Die Produktreihe "red-y for gasflow" verbindet moderne Sensortechnologie (CMOS Halbleiterchip) mit einem neuen Konzept des Geräteaufbaus sowie automatisierter Kalibrierung. Hohe Präzision, schnelle Regelzeiten, kleine Druckverluste und eine große Messbereichsbreite sind die Hauptvorteile der integrierten Sensortechnologie. Die Sensorelemente (Temperaturfühler und Heizung) sind zusammen mit der Digitalisierung (A/D Wandlung) und weiterer elektronischer Intelligenz auf einer Fläche von wenigen Quadratmillimetern direkt auf dem Siliziumchip platziert. Durch die auf dem Chip durchgeführte Analog-Digital Wandlung wird das Durchflusssignal störungsunempfindlich. Zusätzliche, direkt auf dem Sensor durchführbare Checkfunktionen erhöhen die Sicherheit. Die Mess- und Regelbereiche beginnen bei 1 ml/min bis 200 l/min.



VÖGTLIN INSTRUMENTS
Tel. +41-61-7566300

SLI: Senden Sie 09528 per Email an tr@tim-info.com

Geschwindigkeitssensoren

für lineare Bewegungen



Die Serie 100 beinhaltet selbsterregende Geschwindigkeits-Sensoren für lineare Bewegung. Die Sensoren benötigen keine Fremdspeisung. Diese sind aufgebaut mit dem bewickelten Zylinder mit konzentrischer Bohrung sowie dem Magnetkern mit hoher Koerzitivkraft. Der Messweg überstreicht einen Weg von 12...660 mm. Die Messempfindlichkeit liegt im Bereich 40...550 mV pro mm/Sekunde und die Ansprechfrequenz ist 90...1500 Hz. Die Nichtlinearität ist kleiner $\pm 2,5$ und der Betriebstemperaturbereich $-46^{\circ}\text{C}...95^{\circ}\text{C}$. Die Geber sind besonders geeignet für seismische Messungen, hydraulische Rammgeschwindigkeitsmessungen oder andere Anwendungen, wo eine ungleichförmige Geschwindigkeit erfasst werden muss.

PEWATRON
Tel. +41-44-8773500

SLI: Senden Sie 09523 per Email an tr@tim-info.com

Schwingelemente

Lagerung von Fördergeräten und Sieben

Die Schwingelemente vom Typ AB-D eignen sich besonders für die Lagerung von Wendelfördergeräten. Ihre Vorteile im Vergleich zu den bisher verwendeten Schraubenfedern sind u.a. die um ein Vielfaches höhere Standfestigkeit der Förderschraube, das gänzliche Wegfallen von Sicherheits-Deckenverankerungen mittels Drahtseilen und die um 15 % gesteigerte Fördergeschwindigkeit des Gutes. Die sehr seitenstabilen AB-D Lagerungen übertragen die Schwingweiten richtungsbezogen ohne störende Taumelbewegungen. Ein weiteres Plus ist der hohe Isolierwirkungsgrad, die fast 100%-ige Körperschallisolation auf Unterbau und Umwelt sowie die bedeutend geringere Anzahl von Lagerungspunkten.



ROSTA
Tel. +41-62-8972421

SLI: Senden Sie 09526 per Email an tr@tim-info.com

Drehmomentmessflansch

Die neue Referenz in der Drehmomentmessung

- ◆ Kompaktes Design & hohe Drehsteifigkeit
- ◆ Drehmomentbereich von 50 Nm bis zu 100 kNm
- ◆ Wartungsfrei, lagerlos, kein Verschleiss
- ◆ Kontaktlose Signalübertragung durch Telemetrie
- ◆ Ausgezeichnete EMC Immunität
- ◆ Analoge Ausgangssignale
- ◆ Der kleinste Drehmomentmessflansch im Markt

Fribourg, Schweiz • Tel. +41 (0)26 407 3000
www.magtrol.com

SLI: Senden Sie 07699 an tr@tim-info.com

Flüssigkeitsdichte Mikroschalter und Positionsschalter

Wenn Ihnen Ihre Anwendung wichtig ist

SERIE
MP500

- Dichte Subminiatur Schalter
- Schutzart IP 67

MICROPRECISION ELECTRONICS SA

Postfach 160 ■ Route de l'Industrie 27
CH - 1896 Vouvry ■ Schweiz
Tel: +41 (0)24 481 43 43 ■ Fax: +41 (0)24 481 43 60
info@microprecision.ch ■ www.microprecision.ch

SLI: Senden Sie 09369 an tr@tim-info.com